

## Art. 12

All'onere per l'attuazione della presente legge, previsto in ragione d'anno in Lire 3 milioni, si provvede mediante riduzione di pari importo del fondo speciale iscritto al capitolo n. 670 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1971.

## Art. 13

La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 49 dello Statuto speciale di autonomia.

Essa entrerà in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 11 giugno 1971

*Il Presidente della Giunta regionale*  
**GRIGOLLI**

Visto:

*Il Commissario del Governo nella Regione*  
**SCHIAVO**

LEGGE REGIONALE 11 giugno 1971, n. 10

**Autorizzazione alla vendita in favore del Comune di Bolzano e della Parrocchia Sacra Famiglia di Bolzano, di alcuni immobili in Comune di Bolzano.**

**IL CONSIGLIO REGIONALE**

ha approvato

**IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE**

promulga

la seguente legge:

*Articolo unico*

È autorizzata la vendita, a trattativa privata, al Comune di Bolzano, per il prezzo di Lire 78.870.000 delle pp.ed. 1150/2, 1150/3, 1150/4, 1150/6, 1150/10, 1150/12, 1150/16, 1150/17, 1150/18, 1150/19, 1150/20, 1150/21, in P.T. 333/II C.C. di Gries, di complessivi mq. 12.051 e alla parrocchia Sacra Famiglia di Bolzano, per il prezzo di Lire 21.130.000, delle pp.ed. 1150/1, 1150/5, 1150/7, 1150/8, 1150/9, 1150/11, 1150/13, 1150/14, 1150/15 e 2394 in P.T. 333/II C.C. di Gries di complessivi mq. 3229.

## Art. 12

Die für die Durchführung dieses Gesetzes in Höhe von 3 Millionen Lire jährlich vorgesehene Ausgabe wird durch Kürzung in gleicher Höhe des im Kap. 670 des Voranschlages der Ausgaben für das Finanzjahr 1971 eingetragenen Sonderbetrages gedeckt.

## Art. 13

Dieses Gesetz wird im Sinne des Art. 49 des Sonderautonomiestatutes für dringend erklärt.

Es tritt am Tagen nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 11. August 1971

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
**GRIGOLLI**

Gesehen:

*Der Regierungskommissär in der Region*  
**SCHIAVO**

REGIONALGESETZ vom 11. Juni 1971, Nr. 10

**Ermächtigung zum Verkauf einiger Liegenschaften in der Gemeinde Bozen an die Gemeinde Bozen und an die Pfarrei « Heilige Familie » in Bozen.**

**DER REGIONALRAT**

hat genehmigt

**DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES**

verkündet

folgendes Gesetz:

*Einziges Artikel*

Zum Verkauf der Bp. 1150/2, 1150/3, 1150/4, 1150/6, 1150/10, 1150/12, 1150/16, 1150/17, 1150/18, 1150/19, 1150/20, 1150/21 in E.ZI 333/II K.G. Gries im Gesamtausmaß von 12.051 m<sup>2</sup> zum Preis von 78.870.000 Lire an die Gemeinde Bozen und der Bp. 1150/1, 1150/5, 1150/7, 1150/8, 1150/9, 1150/11, 1150/13, 1150/14, 1150/15 und 2394 in E.ZI. 333/II K.G. Gries im Gesamtausmaß von 3.229 m<sup>2</sup> zum Preis von 21.130.000 Lire an die Pfarrei « Heilige Familie » in Bozen im Wege der Privatverhandlung wird ermächtigt.

A favore delle particelle 1150/1, 1150/5, 1150/7, 1150/8, 1150/9, 1150/11, 1150/13, 1150/14, 1150/15 e 2394 ed a carico di parte delle p.ed. 1150/12, 1150/16, 1150/17, 1150/18, verrà costituita la servitù di passo carraio per consentire l'accesso da via Napoli.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 11 giugno 1971

*Il Presidente della Giunta regionale*  
GRIGOLLI

Visto:

*Il Commissario del Governo nella Regione*  
SCHIAVO

Zu Gunsten der Parzellen 1150/1, 1150/5, 1150/7, 1150/8, 1150/9, 1150/11, 1150/13, 1150/14, 1150/15 und 2394 und zu Lasten eines Teiles der Bp. 1150/12, 1150/16, 1150/17, 1150/18 wird das Durchfahrtsrecht begründet, um die Zufahrt zur Neapelstraße zu ermöglichen.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 11. Juni 1971

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
GRIGOLLI

Gesehen:

*Der Regierungskommissär in der Region*  
SCHIAVO

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 18 febbraio 1971, n. 152/A

**Modifica della concessione della sciovia n. 950 « Postemon » in Comune di Brentonico.**

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 238 del 10 marzo 1965 ed il relativo D.P.G.R. n. 722/A del 5.4.1965 registrato alla Corte dei conti il 29.4.1965 registro 4, foglio 188, con i quali è stata assentita alla ditta Broggio Luciano con sede in Avio la concessione per la durata di anni 8 (otto) e mesi 2 (due) della sciovia n. 950 « Postemon » e ciò sulla base dell'atto capitolato di data 1° aprile 1965, n. 646 di repertorio atti pubblici del Segretario della Giunta regionale;

Visto l'atto n. 794 di data 26 novembre 1970 con il quale l'Ispettorato Generale dei Trasporti approva gli atti tecnici del 23 settembre 1970 a firma ing. Renzo Angheben relativi al potenziamento dell'impianto predetto;

Ritenuto di dover, di conseguenza, modificare parzialmente l'atto capitolato di concessione sopracitato per quanto riguarda gli articoli 1 e 12;

Visto l'atto aggiuntivo di data 18 febbraio 1971 n. 1906 di repertorio atti pubblici del Segretario della Giunta regionale;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 159 del 1° febbraio 1971;

Vista la legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 5;

Visto il D.P.R. 30.6.1951, n. 574;

Vista la legge regionale 20.4.1959, n. 5 ed il regolamento di esecuzione della stessa approvato con D.P.G.R. n. 64 del 22 maggio 1961;

d e c r e t a :

È modificata la concessione della sciovia n. 950 « Postemon » concessa alla ditta Broggio Luciano con sede in Avio, sulla base dell'atto aggiuntivo di data 18 febbraio 1971, n. 1906 di repertorio atti pubblici del Segretario della Giunta regionale, accettato dal concessionario e costituente parte integrante del presente decreto.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Trento, 18 febbraio 1971

*Il Presidente della Giunta regionale*  
GRIGOLLI

Registrato alla Corte dei conti addì 30 maggio 1971, Registro 9, Foglio 189 - D'Ippolito.

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 5 marzo 1971, n. 195/A

**Modifica della concessione della sciovia n. 544 « Pala di Santa » in Comune di Varena.**

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 2262 del 30 agosto 1968 ed il relativo D.P.G.R.